

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве в отношении реакторов, производящих плутоний

Постановление · № 1209 · от 20.09.1997 · Правительство Российской Федерации · Действует без изменений

ПРАВИТЕЛЬСТВО РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ

ПОСТАНОВЛЕНИЕ

от 20 сентября 1997 г. N 1209

г. Москва

О подписании Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве в отношении реакторов, производящих плутоний

Правительство Российской Федерации постановляет:

Одобрить представленный Министерством Российской Федерации по атомной энергии согласованный с Министерством иностранных дел Российской Федерации и Министерством обороны Российской Федерации и предварительно проработанный с Американской Стороной проект Соглашения между Правительством Российской Федерации и Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве в отношении реакторов, производящих плутоний (прилагается).

По достижении договоренности с Американской Стороной подписать от имени Правительства Российской Федерации указанное Соглашение на IX сессии Российско-Американской комиссии по экономическому и технологическому сотрудничеству, разрешив вносить в прилагаемый проект изменения и дополнения, не имеющие принципиального характера.

Председатель Правительства

Российской Федерации В.Черномырдин

Проект

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Российской Федерации и Правительством

Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве в отношении реакторов, производящих плутоний

Правительство Российской Федерации и Правительство Соединенных Штатов Америки, именуемые в дальнейшем Сторонами,

выражая свое желание осуществлять сотрудничество в разработке мер, направленных на предотвращение накопления излишних запасов плутония и на их сокращение в дальнейшем,

учитывая намерения Правительства Российской Федерации вывести из эксплуатации три действующие в настоящее время реактора по производству плутония, обеспечивающие снабжение тепловой и электрической энергией регионы, где они расположены, и создать альтернативные источники тепловой и электрической энергии,

учитывая, что Соединенные Штаты Америки с 1989 года остановили все свои реакторы, производящие плутоний,

согласились о нижеследующем:

Статья 1

1. Все реакторы, перечисленные в Приложении N 1 к настоящему Соглашению, являющимся его неотъемлемой частью, выведены из эксплуатации и не возобновят свою работу.

2. На всех реакторах, перечисленных в Приложении N 2 к настоящему Соглашению, являющимся его неотъемлемой частью, производство неэнергетического плутония прекращается к 31 декабря 2000 года посредством соответствующей модификации этих реакторов. После завершения модификации

реакторов их работа окончательно прекращается по истечении нормального срока службы с учетом обеспечения соответствующих условий безопасной эксплуатации.

Статья 2

1. Американская Сторона обеспечивает поэтапное финансирование совместных работ по осуществлению модификации реакторов, указанных в пункте 2 статьи 1 настоящего Соглашения, при наличии финансовых средств для этой цели, а также в соответствии с Соглашением между Министерством Российской Федерации по атомной энергии и Министерством обороны Соединенных Штатов Америки о модификации действующих реакторов, производящих плутоний, в г. Северске Томской области и г. Железногорске Красноярского края и при условии выполнения основных этапов сотрудничества по указанному Соглашению.

2. В случае, когда Российская Сторона не выполняет основные этапы сотрудничества или Американская Сторона не оказывает содействия в согласованном объеме, включая финансирование реализации основных этапов сотрудничества по Соглашению между Министерством Российской Федерации по атомной энергии и Министерством обороны Соединенных Штатов Америки о модификации действующих реакторов, производящих плутоний, в г. Северске Томской области и г. Железногорске Красноярского края, любая из Сторон может обратиться с запросом о проведении консультаций для определения наилучшего способа достижения целей настоящего Соглашения в указанных обстоятельствах. Эти консультации начинаются не позднее чем через 30 дней с момента получения такого запроса. Если по истечении 180 дней с даты начала консультаций Стороны не приходят к достижению договоренностей, любая из Сторон имеет право приостановить - до достижения таких договоренностей - выполнение настоящего Соглашения, направив другой Стороне по дипломатическим каналам соответствующее письменное уведомление.

Консультации, указанные в настоящем пункте, продолжаются до достижения договоренностей либо, в случае, если это не представляется возможным, до прекращения действия Соглашения в порядке, предусмотренном пунктом 4 статьи 11 настоящего Соглашения.

Статья 3

Для выполнения целей, указанных в пункте 2 статьи 1 настоящего Соглашения, потребуется прекращение производства реакторами, указанными в Приложении N 2 к настоящему Соглашению, отработавшего топлива, содержащего плутоний, суммарная концентрация в котором изотопов плутония-240 и плутония-238 составляет менее 20 процентов общей концентрации плутония во всем выгруженном топливе из любой партии. Модифицированные реакторы, указанные в Приложении N 2 к настоящему Соглашению, будут использовать альтернативный вид топлива, включая уран, извлеченный из демонтированного ядерного оружия.

Статья 4

Плутоний, произведенный после вступления в силу настоящего Соглашения в реакторах, указанных в Приложении N 2 к настоящему Соглашению, а также любой высокообогащенный уран, полученный из отработавшего топлива, выгруженного из модифицированных реакторов, не используются в ядерном оружии.

Статья 5

Процедуры, необходимые для обеспечения выполнения обязательств, предусмотренных статьями 1, 3 и 4 настоящего Соглашения, изложены в Приложении N 3 к настоящему Соглашению, являющемся его неотъемлемой частью.

Статья 6

1. Информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения, с целью исключения доступа к ней лиц и организаций, не участвующих в выполнении настоящего Соглашения, может рассматриваться Сторонами как конфиденциальная. Такая информация должна быть ясно определена и обозначена. Конфиденциальность информации определяется Стороной, передающей эту информацию, в соответствии с законами и правилами ее государства. Сторона получающая эту информацию,

обращается с ней как с конфиденциальной.

2. Обращение с конфиденциальной информацией осуществляется в соответствии с законами и правилами государства Стороны, получающей информацию, причем эта информация не разглашается и не передается любой третьей стороне, не принимающей участия в осуществлении настоящего Соглашения, без ясно выраженного согласия Стороны, передавшей информацию.

В соответствии с законами и правилами Соединенных Штатов Америки с такой информацией обращаются как с информацией, принадлежащей иностранному правительству, переданной конфиденциально. Эта информация обеспечивается соответствующей защитой.

В соответствии с законами и правилами Российской Федерации с этой информацией обращаются как со служебной информацией ограниченного распространения. Такая информация обеспечивается соответствующей защитой.

3. Стороны обеспечивают эффективную защиту интеллектуальной собственности и распределение прав на интеллектуальную собственность, созданную или переданную в качестве конфиденциальной информации в рамках настоящего Соглашения, как это указано в настоящей статье и в Приложении N 4 к настоящему Соглашению, являющемуся его неотъемлемой частью.

4. Информация, передаваемая в рамках настоящего Соглашения, должна использоваться исключительно в целях, установленных настоящим Соглашением, в соответствии с законами, правилами и взаимными интересами государств, представленных Сторонами.

5. Число лиц, имеющих доступ к конфиденциальной информации, должно быть ограничено числом, необходимым для реализации настоящего Соглашения и других связанных с ним программ.

Статья 7

В целях обеспечения возможности вывода из эксплуатации реакторов, указанных в Приложении N 2 к настоящему Соглашению, Российская Сторона принимает меры по созданию альтернативных источников тепловой и электрической энергии для замещения этих реакторов к моменту их окончательной остановки. С целью оказания содействия этим усилиям Американская Сторона будет поощрять участие частного сектора в создании замещающих источников энергии. Американская Сторона не гарантирует участие частного сектора, и степень успеха в этой деятельности никоим образом не повлияет на обязательства, принятые Сторонами по настоящему Соглашению.

Статья 8

Для выполнения положений настоящего Соглашения, Приложений к настоящему Соглашению и Дополнительных договоренностей Стороны назначают исполнительные органы:

от Российской Стороны - Министерство Российской Федерации по атомной энергии;

от Американской Стороны - Министерство обороны Соединенных Штатов Америки (в части выполнения статьи 2 настоящего Соглашения) и Министерство энергетики Соединенных Штатов Америки (в части выполнения остальных статей настоящего Соглашения, Приложений к нему и Дополнительных договоренностей).

Каждая Сторона имеет право после проведения консультаций с другой Стороной заменить свой исполнительный орган путем направления другой Стороне за 30 дней письменного уведомления о таком намерении.

Статья 9

Для обеспечения достижения целей настоящего Соглашения и его выполнения Стороны создают Совместный комитет по реализации Соглашения и соблюдению его положений (СКРС), заседания которого собираются не позднее чем через 21 день после запроса какой-либо Стороны, если не достигнута договоренность об ином.

Задачи СКРС включают в себя:

- а) рассмотрение хода выполнения настоящего Соглашения, в том числе решение любых вопросов его реализации при достижении взаимной договоренности;
- б) рассмотрение вопросов, касающихся выполнения и эффективности процедур наблюдения;

- в) разрешение любых споров, которые могут возникать в отношении соблюдения положений настоящего Соглашения, Приложений к нему или Дополнительных договоренностей;
- г) обсуждение и подготовка в случае необходимости рекомендаций по внесению любых поправок в настоящее Соглашение, в Приложения к нему или в Дополнительные договоренности, а также предложений по разрешению любых споров, которые не были разрешены СКРС.

Статья 10

В случае расхождений между положениями настоящего Соглашения и любыми Приложениями к нему или Дополнительными договоренностями преимущественную силу имеют положения настоящего Соглашения.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента подписания одновременно с соглашением, указанным в пункте 1 статьи 2 настоящего Соглашения.
 2. Поправки к настоящему Соглашению могут быть приняты по согласованию Сторон. Любые такие поправки вступают в силу с момента подписания.
 3. Каждая из Дополнительных договоренностей рассматривается в качестве неотъемлемой части соответствующего Приложения к настоящему Соглашению с тем, однако, условием, что они могут быть изменены и дополнены по согласованию между исполнительными органами Сторон, как они определены статьей 8 настоящего Соглашения.
 4. Действие настоящего Соглашения может быть прекращено любой из Сторон путем направления другой Стороне по дипломатическим каналам письменного уведомления о ее намерении прекратить действие настоящего Соглашения. В этом случае действие настоящего Соглашения прекращается по истечении одного года с даты направления такого уведомления. При прекращении действия настоящего Соглашения:
 - а) положения статьи 6 остаются в силе;
 - б) обязательства, предусмотренные в статье 4 настоящего Соглашения, и соответствующие процедуры соблюдения этих обязательств продолжают действовать по отношению к плутонию, произведенному в реакторах, указанных в Приложении N 2 к настоящему Соглашению, в период с момента вступления в силу настоящего Соглашения до момента прекращения его действия. Процедуры, изложенные в Приложении N 3 к настоящему Соглашению, прекращают свое действие по отношению к плутонию, который используется на нужды, не противоречащие целям настоящего Соглашения, как это определено в Приложении N 3.
- Совершено в г. Москве сентября 1997 г. в двух экземплярах, каждый на русском и английском языках, причем оба текста имеют одинаковую силу.

За Правительство За Правительство

Российской Федерации Соединенных Штатов Америки

ПРИЛОЖЕНИЕ N 1

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и
Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве
в отношении реакторов, производящих плутоний

ПЕРЕЧЕНЬ

остановленных реакторов по производству плутония

В Российской Федерации

1. Город Озерск: реакторы А, ИР-АИ, АВ-1, АВ-2, АВ-3
2. Город Железногорск: реакторы АД и АДЭ-1
3. Город Северск: реакторы И-1, И-2 и АДЭ-3

В Соединенных Штатах Америки

1. Город Хэнфорд: реакторы В, С, D, DR, F, H, KE, KW и N

2. Город Саванна Ривер: реакторы K, L, P, R и C

ПРИЛОЖЕНИЕ N 2

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и
Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве
в отношении реакторов, производящих плутоний

ПЕРЕЧЕНЬ

реакторов, на которых прекращается производство
неэнергетического плутония

В Российской Федерации

1. Город Железногорск: реактор АДЭ-2

2. Город Северск: реакторы АДЭ-4 и АДЭ-5

В Соединенных Штатах Америки

Таковых нет

ПРИЛОЖЕНИЕ N 3

относительно процедур по соблюдению положений

Соглашения между Правительством Российской

Федерации и Правительством Соединенных

Штатов Америки о сотрудничестве в отношении реакторов, производящих плутоний

Статья 1

Цель и объем процедур

Для достижения целей настоящего Соглашения Стороны принимают меры для разрешения
проведения инспекционных наблюдений в соответствии с положениями настоящего Приложения и
Дополнительных договоренностей относительно:

а) обеспечения того, что остановленные реакторы, приведенные в Приложениях N 1 и 2 к
настоящему Соглашению, останутся выведенными из эксплуатации (Дополнительные
договоренности A-1 и A-2);

б) обеспечения соблюдения обязательства не использовать согласованное количество плутония,
произведенного в реакторах, указанных в Приложении N 2 к настоящему Соглашению, до момента
их модификации (далее именуется - плутоний, являющийся предметом настоящего Соглашения), для
ядерного оружия (Дополнительная договоренность Б);

в) обеспечения того, что реакторы, приведенные в Приложении N 2 к настоящему Соглашению,
после их модификации, как это определено в пункте 2 статьи 1 настоящего Соглашения (далее
ируются - модифицированные реакторы), работают только в согласованном модифицированном
режиме (Дополнительная договоренность В).

Статья 2 Общая деятельность по наблюдению и
назначение наблюдателей

1. Каждая Сторона имеет право направлять наблюдателей на объекты другой Стороны, на которых
осуществляется деятельность в соответствии с настоящим Соглашением, включая реакторы,
указанные в Приложениях N 1 и 2 к настоящему Соглашению, хранилища и другие объекты,
содержащие плутоний, являющийся предметом настоящего Соглашения, другой Стороны, как это
оговорено в Дополнительных договоренностях к настоящему Приложению. На каждую Сторону
накладываются обязательства по приему и содействию в организации таких посещений.

2. Наблюдаемая Сторона предоставляет наблюдателям согласованное персональное защитное
оборудование, которое остается в организации наблюдаемой страны, отвечающей за обеспечение
радиационной защиты персонала. Однако наблюдающая Сторона может использовать свое
собственное персональное защитное оборудование, если она примет такое решение; при этом такое

оборудование должно быть согласовано исполнительными органами Сторон или в рамках деятельности СКРС.

Руководство наблюдаемого предприятия обеспечивает посещающих предприятие наблюдателей персональным защитным оборудованием и индивидуальными дозиметрами для использования на предприятии. Кроме того, каждый наблюдатель имеет право использовать на наблюдаемых предприятиях два термолюминисцентных интегральных дозиметра, предоставленных наблюдающей Стороной. Каждый наблюдатель обязан носить дозиметры, предоставленные наблюдаемым предприятием и наблюдающей Стороной, во время работ на предприятии и сдавать эти дозиметры в конце рабочего дня ответственному представителю предприятия. По завершении посещения предприятия наблюдателем ответственный представитель предприятия выбирает один из двух предоставленных наблюдателем дозиметров, которые были использованы каждым наблюдателем. Выбранный дозиметр маркируется и пломбируется обеими сторонами и остается на предприятии в качестве устройства для подтверждения в случае возникновения вопросов о полученных наблюдателями дозах облучения. В течение 90 дней с момента отъезда наблюдателя с предприятия каждая Сторона имеет право обратиться к другой Стороне для проведения совместного считывания информации с подтверждающего дозиметра. Второй дозиметр, предоставленный наблюдающей Стороной, остается у каждого наблюдателя, покидающего предприятие. Наблюдающая Сторона представляет руководству предприятия необходимую информацию о методах считывания данных с дозиметров, предоставляемых наблюдающей Стороной, и о методах их калибровки. По запросу наблюдателей руководство предприятия предоставляет данные о радиационной обстановке в местах проведения работ.

3. Следующие процедуры применяются при назначении наблюдателей:

а) каждая Сторона ежегодно передает другой Стороне список, включающий не более чем 100 наблюдателей, которые могут осуществлять деятельность по наблюдению в соответствии с настоящим Приложением и Дополнительными договоренностями к нему. Первоначальный список должен быть представлен не позднее чем через 60 дней с момента вступления в силу настоящего Приложения и остается в силе в течение 1 года, если не достигнута договоренность об ином. Последующие ежегодные списки могут представляться в течение 120 дней до истечения срока действия списка текущего года. Для осуществления деятельности по наблюдению могут быть отобраны только наблюдатели, имена которых содержатся в этих списках.

В случае если Сторона определит, что какой-либо наблюдатель из начального или ежегодного списка наблюдателей либо из списка с предлагаемыми заменами персонала, представленного в соответствии с подпунктом "б" настоящего пункта неприемлем, то эта возражающая Сторона должна уведомить об этом другую Сторону не позднее чем через 60 дней с момента представления указанного списка. Такие наблюдатели считаются удаленными из списка наблюдателей, если не достигнута договоренность об ином;

б) каждая Сторона имеет право посредством письменного уведомления добавить или заменить наблюдателей в любое время в пределах численных ограничений, оговоренных в подпункте "а" настоящего пункта;

в) каждый список наблюдателей должен содержать: имя, среднее имя или отчество, фамилию; день, месяц и год рождения; город, штат или область, страну рождения; номер паспорта; пол, гражданство, место работы;

г) не позднее чем за 30 дней до въезда в страну наблюдающая Сторона представляет в посольство наблюдаемой Стороны паспорта и заявления на оформление виз для персонала, указанного в уведомлении;

д) не позднее чем через 15 дней после получения паспортов и заявлений на оформление виз посольство наблюдаемой Стороны должно возвратить данные паспорта наблюдающей Стороне с визами и всеми необходимыми документами, позволяющими осуществлять в течение 12 месяцев

выезд с территории наблюдаемой Стороны для осуществления наблюдателями своих обязанностей в соответствии с настоящим Приложением.

4. а) Все наблюдатели обязаны соблюдать законы принимающей Стороны, правила техники безопасности и правила внутреннего распорядка на наблюдаемых предприятиях, а также воздерживаться от вмешательства во внутренние дела наблюдаемой Стороны или в технологические операции на наблюдаемых предприятиях. Все виды деятельности по наблюдению, производимые на технологическом и измерительном оборудовании, влияющем на безопасность наблюдаемых предприятий, производятся персоналом наблюдаемого предприятия, за исключением случаев, когда имеются другие договоренности.

б) Если наблюдаемая Сторона решит, что какой-либо наблюдатель на ее территории нарушил законы страны, положения настоящего Приложения и Дополнительных договоренностей к нему, то наблюдаемая Сторона уведомляет об этом другую Сторону. Наблюдатель, в отношении которого принято такое решение, выводится из списка наблюдателей и в кратчайший срок выезжает из страны наблюдаемой Стороны, если нет договоренности об ином.

5. а) Наблюдаемая Сторона имеет право назначать свой собственный персонал для успешного проведения деятельности по наблюдению за всеми мероприятиями, проводимыми наблюдателями, а также за другими видами деятельности, относящимися к Дополнительным договоренностям.

б) Назначение такого персонала наблюдаемой Стороной не должно задерживать наблюдателей или препятствовать осуществлению наблюдателями своих функций.

6. Наблюдатели могут свободно передвигаться без сопровождения по территориям, не требующим специального разрешения на пребывание публики в соответствии с законодательством наблюдаемой Стороны.

Наблюдатели не имеют права находиться на территориях, требующих специального разрешения на пребывание публики в соответствии с законодательством наблюдаемой Стороны, без соответствующего разрешения наблюдаемой Стороны и сопровождения персоналом наблюдаемой Стороны.

Сопровождение не должно осуществляться в рабочих помещениях и местах проживания наблюдателей.

Если в течение визита по наблюдению наблюдатели проживают на территориях, требующих специального разрешения на пребывание публики, то сопровождение предоставляется за счет наблюдаемой Стороны в любое время в экстренных случаях, а если потребуется - ежедневно с семи утра до двенадцати ночи.

7. Наблюдатели имеют право в любое время осуществлять радио-, телефонную, факсимильную и информационную связь со своей страной и с ее посольством с использованием телефонной связи наблюдаемой Стороны. Наблюдатели также имеют право пользоваться другими средствами связи за счет наблюдающей Стороны при условии, что наблюдатели получили необходимое разрешение на такую связь в соответствии с правовыми нормативными актами наблюдаемой Стороны.

8. а) По требованию наблюдаемой Стороны наблюдатели обязаны представить дубликаты всех данных, полученных ими во время посещения соответствующих объектов, до момента выезда с территории объектов. Перед выездом с указанных объектов наблюдатели представляют наблюдаемой Стороне копии любых заключений, сделанных ими во время наблюдения. Для заключений наблюдатели используют исключительно информацию, полученную в соответствии с согласованными процедурами, которые определены или будут разработаны в соответствии с Приложением N 3 к настоящему Соглашению и его Дополнительными договоренностями. Каждая Сторона обязана проинформировать другую Сторону в течение согласованного периода времени о выводах, сделанных на основании данных, полученных ее наблюдателями.

б) До тех пор пока не достигнута договоренность об ином, например в связи с сохранностью данных или в целях экономии средств, информация, записанная на видеопленку или другие

электромагнитные носители, должна оставаться и храниться на объекте в соответствии с оговоренными процедурами, например при двойном опечатывании российскими и американскими пломбами.

Процедуры передачи информации такого вида будут разработаны в рамках деятельности СКРС.

9. Российская Сторона и Американская Сторона обеспечивают обслуживание на всех своих соответствующих объектах для успешного проведения деятельности по наблюдению, оговоренной в Дополнительных Договоренностях, включая рабочие помещения, транспорт, помощь персонала предприятия, сопровождение, жидкий азот (если потребуется) и надежное электропитание для непрерывной работы систем наблюдения. Наблюдающая Сторона оплачивает эти услуги наблюдаемой Стороне из расчета 150 долларов США на одного наблюдателя за каждый день деятельности по наблюдению на соответствующем объекте.

10. Каждая из Сторон несет ответственность за расходы по осуществлению своей деятельности по наблюдению, включая транспортные расходы, расходы на проживание, связанные с осуществлением визитов по наблюдению, и расходы на оборудование для проведения наблюдений. Если любая из Сторон в результате запроса другой Стороны должна будет понести затраты для оказания содействия сверх того, что определено настоящим Приложением и его Дополнительными договоренностями, Стороны проводят консультации по распределению таких расходов. Стороны проведут переговоры относительно предоставления Соединенными Штатами Америки помощи в целях: а) модернизации и предоставления оборудования для российских хранилищ плутония, произведенного на реакторах, указанных в Приложении N 2 к настоящему Соглашению, для повышения безопасности и эффективности учета и контроля и б) предоставления соответствующих контейнеров для хранилищ плутония, являющегося предметом деятельности по наблюдению. Ничто в этом абзаце не может быть истолковано как ограничение, задержка или ущемление любых прав или обязательств Сторон в соответствии с настоящим Соглашением и связанными с ним документами.

11. Наблюдатели каждой из Сторон имеют право обращаться за разъяснениями в случае возникновения неясностей при осуществлении деятельности по наблюдению. Наблюдаемая Сторона по возможности предоставляет наблюдателю во время проведения наблюдения такие пояснения, какие могут оказаться необходимыми для устранения неясности. Если, по мнению какой-либо из Сторон, неясность не была устранена, или если наблюдатели решат, что оказанное наблюдаемой Стороной содействие не было достаточным, или если наблюдаемая Сторона решит, что наблюдатели злоупотребили своими правами, то Стороны незамедлительно проводят консультации, в ходе которых они стремятся согласовать меры по устранению неясности. Такие консультации должны быть проведены в рамках СКРС, как это оговорено в статье 9 настоящего Соглашения, если не достигнута договоренность об ином.

Статья 3

Общие положения и устранение неясностей

1. Договоренности по проведению наблюдений, оговоренные в настоящем Приложении и Дополнительных договоренностях к нему, должны реализовываться таким образом, чтобы:

- а) находиться в соответствии с принятой практикой управления промышленностью, требуемой для обеспечения экономичного и безопасного осуществления ядерной деятельности;
- б) учитывать достижения техники, имеющие отношение к деятельности, описанной в Дополнительных договоренностях, в целях повышения эффективности затрат на осуществление этой деятельности.

2. Стороны должны предпринять все административные меры, необходимые для исполнения ими обязательств по осуществлению настоящего Соглашения, настоящего Приложения и Дополнительных договоренностей к нему, и сделать все возможное для того, чтобы наблюдатели смогли эффективно выполнять свои функции.

3. Каждая из Сторон содействует въезду персонала другой Стороны на свою территорию и выезду с нее, а также ввозу материалов и оборудования на свою территорию и вывозу с нее с целью осуществления деятельности в соответствии с настоящим Соглашением, настоящим Приложением и Дополнительными договоренностями к нему. Каждая из Сторон с должным уважением относится к персоналу другой Стороны, находящемуся на ее территории в связи с деятельностью в соответствии с настоящим Соглашением, настоящим Приложением и Дополнительными договоренностями, и принимает все надлежащие меры, чтобы предотвратить любое посягательство на личность, свободу и достоинство такого персонала.

Статья 4

Административные положения

1. Наблюдающая Сторона уведомляет наблюдаемую Сторону о намерении осуществить визит по наблюдению по меньшей мере за 60 дней до такого визита. Уведомление должно содержать:

- а) планируемую дату визита и ожидаемое время прибытия, пункт въезда в страну и название посещаемого предприятия;
- б) имена наблюдателей из списка наблюдателей, представляемого в соответствии с пунктом 3 статьи 2 настоящего Приложения, и имя руководителя прибывающей группы наблюдателей;
- в) список всего оборудования, которое привозит с собой прибывающая группа наблюдателей;
- г) детальное описание деятельности по наблюдению, которая будет осуществляться в течение предстоящего визита.

Наблюдаемая Сторона не позднее чем через 15 дней с момента получения такого уведомления обязана подтвердить запрашивающей Стороне приемлемость предлагаемых дат визита, а в случае их неприемлемости обязана одновременно предложить другие даты, которые должны быть не позднее 30 календарных дней после первоначально предложенных дат, за исключением чрезвычайных случаев, при которых Стороны проводят консультации в рамках СКРС. В любом случае наблюдаемая Сторона предпринимает все меры, требуемые для эффективного проведения визита, в том числе получение необходимых разрешений, требуемых для проведения наблюдателями своей деятельности.

2. Продолжительность регулярных визитов по наблюдению не должна превышать сроки, приведенные в Дополнительных договоренностях, но может быть увеличена по согласованию Сторон.

3. В ходе каждого визита по наблюдению группа наблюдателей может производить деятельность по наблюдению согласно соответствующей Дополнительной договоренности и пункту 1 настоящей статьи. Такие визиты и деятельность следует координировать для уменьшения затрат и времени, необходимых для реализации Дополнительных Договоренностей.

4. Наблюдающая Сторона имеет право осуществлять специальные визиты. Детальные процедуры по осуществлению таких визитов должны быть согласованы в рамках деятельности СКРС в течение 6 месяцев с даты вступления в силу настоящего Соглашения, если не достигнута иная договоренность на СКРС.

Эти визиты не должны входить в согласованное количество регулярных визитов по наблюдению, если не оговорено иное.

5. а) Наблюдатели на территории наблюдаемой Стороны не должны заниматься какой-либо профессиональной или коммерческой деятельностью, отличной от деятельности по наблюдению, в том числе с целью получения личного дохода. Наблюдатели обязаны уважать законы и порядки государства наблюдаемой Стороны, а также не должны вмешиваться во внутренние дела наблюдаемой Стороны.

б) Наблюдатели обязаны не разглашать конфиденциальную информацию третьей стороне, не имеющей права на получение такой информации в соответствии со статьей 6 настоящего Соглашения. Наблюдатели продолжают нести ответственность за соблюдение этих условий даже

после прекращения участия в деятельности по наблюдению.

6. Во избежание задержек наблюдаемая Сторона оказывает содействие в прохождении таможенного досмотра багажа, материалов, оборудования или согласованных калибровочных эталонов, если это требуется для использования наблюдателями. Администрация наблюдаемого предприятия, если это требуется, оказывает содействие наблюдателям в приобретении проездных билетов, бронировании гостиниц и обеспечении питанием и при необходимости - неотложной медицинской и стоматологической помощью. Наблюдаемая Сторона обеспечивает транспорт для перевозки от ближайшего гражданского аэропорта до посещаемых объектов за счет наблюдающей Стороны по договорной цене.

7. Обе Стороны дают разрешение наблюдателям ввозить на территорию наблюдаемой Стороны:

- а) предметы личного пользования, за исключением предметов, импорт и экспорт которых запрещается законом или регламентируется в рамках карантинного надзора;
- б) оборудование, материалы и согласованные калибровочные эталоны, если это необходимо, предназначенные для использования при осуществлении деятельности по наблюдению.

8. а) Все оборудование по наблюдению и средства индивидуальной защиты, используемые наблюдающей Стороной, должны быть сертифицированы в соответствии с законами и правилами наблюдаемой Стороны. Образцы такого оборудования вместе со спецификациями и всей технической документацией должны быть представлены наблюдаемой Стороной заблаговременно. Наблюдаемая Сторона оказывает помощь в сертификации оборудования, которое необходимо для проведения разрешенной деятельности по наблюдению.

б) Оборудование, ввезенное на территорию наблюдаемой Стороны в соответствии с настоящим Приложением и Дополнительными договоренностями, будет согласовываться Сторонами на соответствие целям деятельности по наблюдению. Наблюдающая Сторона за 30 дней до использования такого оборудования или материалов, предназначенных для осуществления деятельности по наблюдению, должна представить это оборудование наблюдаемой Стороне.

в) Если такое оборудование не соответствует требованиям, приведенным в подпунктах "а" и "б" настоящего пункта, оно не может быть использовано для деятельности по наблюдению и должно быть возвращено наблюдающей Стороне по ее запросу.

г) Все ввезенное для наблюдения оборудование остается на объекте, если не достигнута договоренность об ином.

9. Перевозка оборудования, материалов или согласованных калибровочных эталонов, содержащих радиоактивные материалы, по территории наблюдаемой Стороны, если такая перевозка требуется, осуществляется наблюдаемым предприятием в соответствии с законами данной страны и с инструкциями и рекомендациями Международного агентства по атомной энергии (МАГАТЭ).

10. Ни одно из положений настоящего Приложения не распространяется на права и обязанности Сторон, определенные в других соглашениях между обеими Сторонами.

11. В настоящее Приложение могут быть внесены поправки посредством письменной договоренности Сторон. Изменения в тексте Дополнительных договоренностей не являются поправками к настоящему Приложению. Настоящее Приложение и Дополнительные договоренности к нему остаются в силе в соответствии со статьей 11 настоящего Соглашения.

Дополнительная договоренность А-1 к Приложению N 3

относительно остановленных реакторов по производству плутония в Соединенных Штатах Америки
Статья 1

Настоящая Дополнительная договоренность относится к обязательству, содержащемуся в пункте 1 статьи 1 настоящего Соглашения, относительно того, что все реакторы, приведенные в Приложении N 1, не возобновят свою работу, и применяется к остановленным реакторам по производству плутония в Соединенных Штатах Америки: В, С, D, DR, F, H, KE, KW и N в г. Хэнфорде и К, L, P, R и С в г. Саванна-Ривер.

Статья 2

1. Совместные российско-американские группы экспертов должны посетить все реакторы, приведенные в статье 1 настоящей Дополнительной договоренности, с целью определения технологического состояния этих реакторов и передать свои заключения в СКРС по соблюдению его положений. Эти заключения должны включать рекомендации по каждому такому реактору относительно процедур наблюдения для проверки того, что эти реакторы не возобновляют свою работу.

Если какой-либо из реакторов, приведенных в статье 1 настоящей Дополнительной договоренности, уже начал выводиться из эксплуатации к моменту вступления в силу настоящего Соглашения, то меры наблюдения в отношении таких реакторов могут быть установлены на более низком уровне по согласованию в СКРС. Если какие-либо из данных реакторов по согласию в СКРС признаются необратимо демонтированными на момент вступления в силу настоящего Соглашения, то в таком случае не требуется никаких мер наблюдения или дальнейшего обмена данными по этим реакторам в рамках настоящего Соглашения. Соответственно Стороны могут согласиться на такое сокращение процедур наблюдения посредством обмена дипломатическими нотами до вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Американская Сторона предоставляет данные, необходимые для деятельности по наблюдению на реакторах по производству плутония В, С, D, DR, F, H, KE, KW и N в г. Хэнфорде и K, L, P, R и C в г. Саванна-Ривер, и обеспечивает проведение визитов по наблюдению на этих реакторах, как это описано ниже, чтобы удостовериться, что эти реакторы остаются в нерабочем состоянии.

3. Наблюдатели Российской Стороны имеют право посетить каждый остановленный реактор один раз в год для проведения наблюдений. В течение первого года проведения деятельности по наблюдению время, проведенное наблюдателями на каждом реакторе, не должно превышать 5 дней, а суммарный объем деятельности по наблюдению на каждом реакторе не должен превышать 30 человеко-дней. Впоследствии время, проведенное наблюдателями на каждом объекте расположения реакторов (г. Хэнфорд и г. Саванна-Ривер соответственно) не должно быть больше 4 дней за год, а суммарный объем деятельности по наблюдению на каждом объекте не должен превышать 16 человеко-дней.

4. В случае, когда Американская Сторона примет решение о проведении работ по дальнейшему выводу из эксплуатации или демонтажу какого-либо из наблюдаемых реакторов в рамках настоящей Дополнительной договоренности, она должна уведомить об этом Российскую Сторону, при этом Стороны разработают согласованные процедуры для обеспечения уверенности в том, что в результате этой деятельности реактор не приводится в рабочее состояние. Если Стороны соглашаются, что состояние демонтированного реактора необратимо, то данный реактор должен быть выведен из-под наблюдения в рамках настоящего Соглашения.

Статья 3

1. В течение 30 дней с момента вступления в силу настоящего Соглашения Американская Сторона предоставляет следующую информацию по каждому из реакторов, перечисленных в статье 2 настоящей Дополнительной договоренности:

- а) данные о состоянии активной зоны реактора, бассейна выдержки и обеспечении внешним электропитанием;
- б) проектные данные по системам реакторов, энергосистемам и зонам доступа, необходимым для эксплуатации каждого реактора, в объемах, требуемых для проведения наблюдений, как это согласовано обеими Сторонами.

2. Российская Сторона имеет право проверять на каждом из мест расположения реакторов информацию, предоставленную Американской Стороной в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 4

1. Руководствуясь согласованными процедурами, персонал наблюдаемых предприятий по запросу и под контролем наблюдателей Российской Стороны должен установить в согласованных местах пломбы (печати) или любое другое согласованное оборудование для наблюдений за системами, оборудованием и в согласованных зонах доступа, необходимых для эксплуатации реактора, таким образом, чтобы обеспечить невозможность ввода в эксплуатацию реакторов без нарушения пломб (печатей) или обнаружения такого происшествия другим оборудованием по наблюдению. Такие пломбы (печати) или другое оборудование по наблюдению не должны препятствовать персоналу реакторов выполнять необходимые ремонтные или технологические операции.

2. За исключением аварийных ситуаций наблюдатели Российской Стороны имеют право присутствия в любой момент на местах, где нарушены пломбы (печати), установленные в соответствии с положениями настоящей статьи, или где имеется какое-либо препятствие в выполнении оборудованием по наблюдению своих функций. В случае, когда нарушена целостность пломбы (печати) или создано какое-либо препятствие в выполнении оборудованием по наблюдению своих запланированных функций в отсутствие наблюдателей Российской Стороны, Американская Сторона незамедлительно уведомляет Российскую Сторону об этом и предоставляет в течение 30 дней после такого происшествия возможность посетить с целью наблюдения этот конкретный реактор и вторично установить пломбы (печати) или иное оборудование по наблюдению, применяя согласованные процедуры.

Статья 5

Конкретное оборудование для деятельности по наблюдению в рамках настоящей Дополнительной договоренности и детали процедуры его использования будут согласованы СКРС.

Дополнительная договоренность А-2 к Приложению N 3

относительно остановленных реакторов по производству плутония в Российской Федерации

Статья 1

Настоящая Дополнительная договоренность относится к обязательству, содержащемуся в пункте 1 статьи 1 настоящего Соглашения, относительно того, что все реакторы, приведенные в Приложении N 1, не возобновят свою работу, и распространяется на остановленные реакторы по производству плутония в Российской Федерации: реакторы А, ИР-АИ, АВ-1, АВ-2, АВ-3 в г. Озерске, реакторы АД и АДЭ-1 в г. Железногорске и реакторы И-1, И-2 и АДЭ-3 в г. Северске. Настоящая Дополнительная договоренность также распространяется на реакторы: АДЭ-2 в г. Железногорске и АДЭ-4 и АДЭ-5 в г. Северске после вывода их из эксплуатации.

Статья 2

1. Совместные российско-американские группы экспертов должны посетить все реакторы, приведенные в статье 1 настоящей Дополнительной договоренности, с целью определения технологического состояния этих реакторов и передать свое заключение в СКРС по соблюдению его положений. Это заключение должно включать рекомендации по каждому такому реактору относительно процедур наблюдения для проверки того, что эти реакторы не возобновляют свою работу.

Если какой-либо из реакторов, приведенных в статье 1 настоящей Дополнительной договоренности, уже начал выводиться из эксплуатации к моменту вступления в силу настоящего Соглашения, то меры наблюдения в отношении таких реакторов могут быть установлены на более низком уровне по согласованию с СКРС. Если какие-либо из данных реакторов по согласованию с СКРС признаются необратимо демонтированными на момент вступления в силу настоящего Соглашения, то в таком случае не требуется никаких мер наблюдения или дальнейшего обмена данными по этим реакторам в рамках настоящего Соглашения. Соответственно Стороны могут согласиться на такое сокращение процедур наблюдения посредством обмена дипломатическими нотами до вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Российская Сторона предоставляет данные, необходимые для деятельности по наблюдению на

реакторах по производству плутония: А, ИР-АИ, АВ-1, АВ-2, АВ-3 в г. Озерске, АД и АДЭ-1 в г. Железногорске и И-1, И-2 и АДЭ-3 в г. Северске, и обеспечивает проведение визитов по наблюдению на этих реакторах, как это описано ниже, чтобы удостовериться, что эти реакторы остаются в нерабочем состоянии.

3. Наблюдатели Американской Стороны имеют право посетить каждый остановленный реактор один раз в год для проведения наблюдения. В течение первого года проведения деятельности по наблюдению время, проведенное наблюдателями на каждом реакторе, не должно превышать 5 дней, а суммарный объем деятельности по наблюдению на каждом реакторе не должен превышать 30 человеко-дней. Впоследствии время, проведенное наблюдателями на каждом объекте расположения реакторов (гг. Озерск, Железногорск и Северск соответственно) не должно быть больше 4 дней за год, а суммарный объем деятельности по наблюдению на каждом объекте не должен превышать 16 человеко-дней.

4. В случае, когда Российская Сторона примет решение о проведении работ по дальнейшему выводу из эксплуатации или демонтажу какого-либо из наблюдаемых реакторов в рамках настоящей Дополнительной договоренности, она должна уведомить об этом Американскую Сторону, при этом Стороны разработают согласованные процедуры для обеспечения уверенности в том, что в результате этой деятельности реактор не приводится в рабочее состояние. Если Стороны соглашаются, что состояние демонтированного реактора необратимо, то данный реактор должен быть выведен из под наблюдения в рамках настоящего Соглашения.

Статья 3

1. В течение 30 дней с момента вступления в силу настоящего Соглашения Российская Сторона предоставляет следующую информацию по каждому из реакторов, перечисленных в статье 2 настоящей Дополнительной договоренности:

- а) данные о состоянии активной зоны реактора, бассейна выдержки и обеспечении внешним электропитанием;
- б) проектные данные по системам реакторов, энергосистемам и зонам доступа, необходимым для эксплуатации каждого реактора, в объемах, требуемых для проведения наблюдений, как это согласовано обеими Сторонами.

2. Американская Сторона имеет право проверять на каждом из мест расположения реакторов информацию, предоставленную Российской Стороной в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи.

Статья 4

1. Руководствуясь согласованными процедурами, персонал наблюдаемых предприятий по запросу и под контролем наблюдателей Американской Стороны должен установить в согласованных местах пломбы (печати) или любое другое согласованное оборудование для наблюдений за системами, оборудованием и в согласованных зонах доступа, необходимых для эксплуатации реактора, таким образом, чтобы обеспечить невозможность ввода в эксплуатацию реакторов без нарушения пломб (печатей) или обнаружения такого происшествия другим оборудованием по наблюдению. Такие пломбы (печати) или другое оборудование по наблюдению не должны препятствовать персоналу реакторов выполнять необходимые ремонтные или технологические операции.

2. За исключением аварийных ситуаций наблюдатели Американской Стороны имеют право присутствия в любой момент на местах, где нарушены пломбы (печати), установленные в соответствии с положениями настоящей статьи, или где имеется какое-либо препятствие в выполнении оборудованием по наблюдению своих функций. В случае, когда нарушена целостность пломбы (печати) или создано какое-либо препятствие в выполнении оборудованием по наблюдению своих запланированных функций в отсутствие наблюдателей Американской Стороны, Российская Сторона незамедлительно уведомляет Американскую Сторону об этом и предоставляет в течение 30 дней после такого события возможность посетить с целью наблюдения этот конкретный реактор и вторично установить пломбы (печати) или иное оборудование по наблюдению, применяя

согласованные процедуры.

Статья 5

Конкретное оборудование для деятельности по наблюдению в рамках настоящей Дополнительной договоренности и детали процедуры его использования будут согласованы СКРС.

Дополнительная договоренность Б к Приложению N 3

по хранилищам Российской Федерации с плутонием,

наработанным на действующих реакторах

по производству плутония

Статья 1

Настоящая Дополнительная договоренность касается обязательства, изложенного в статье 4 настоящего Соглашения, относительно того, что плутоний, произведенный на реакторах, указанных в Приложении N 2, после вступления настоящего Соглашения в силу не должен быть использован в ядерном оружии, и распространяется на хранилище плутония в г. Северске и на хранилище плутония в г. Железногорске, равно как и на иные места хранения плутония, являющегося предметом настоящего Соглашения.

Статья 2

1. а) В течение 30 дней после вступления настоящего Соглашения в силу или сразу после выделения любой партии материала в зависимости от того, что произойдет позже, Российская Сторона размещает в хранилища в г. Северске или в г. Железногорске, или в обоих местах, или в любое другое место хранения и предоставляет для осуществления деятельности по наблюдению в рамках настоящей Дополнительной договоренности весь плутоний, выделенный после 1 января 1997 г. из отработавшего топлива, произведенного реакторами, приведенными в Приложении N 2, с 1 января 1995 г. Российская Сторона должна определить эти хранилища и заявить в течение 30 дней после вступления настоящего Соглашения в силу, а далее - через 6 месяцев массу хранящегося в каждом из них плутония, являющегося предметом настоящего Соглашения, а также дату(ы), когда этот материал был выделен.

б) Этот плутоний должен находиться в форме двуокиси плутония, в котором содержание Pu-240 к общему количеству плутония и соотношение концентраций Am-241 к Pu-241, определенные согласованными методами, не должны превышать согласованных пороговых значений, то есть должны соответствовать плутонию, который был произведен из низковыгоревшего топлива, и вновь произведенному (далее именуется - наблюдаемый плутоний).

в) В конце каждого 6-месячного периода, упомянутого в пункте 1"а" настоящей статьи, Российская Сторона предоставляет для целей наблюдения в г. Северске, или г. Железногорске, или на двух этих объектах, или в любом другом месте хранения и заявляет, как это описано в пункте 1"а" настоящей статьи, весь вновь наработанный и выделенный плутоний с каждого из этих реакторов. Этот дополнительный плутоний, являющийся предметом настоящего Соглашения, должен обладать теми же характеристиками.

г) Деятельность по наблюдению за соотношениями Pu-240 к общему количеству Pu и Am-241 к Pu-241 или иными другими согласованными соотношениями изотопов должна быть основана на пороговых показателях. Приемлемость такого типа измерения для определения наличия наблюдаемого плутония ограничивается настоящим Приложением и настоящим Соглашением и не должна наносить ущерб любым другим имеющимся или будущим соглашениям.

д) Для каждого из реакторов, указанного в Приложении N 2, эти 6-месячные представления и заявления, указанные в пункте 1"а" и 1"в" настоящей статьи, продолжают по крайней мере до завершения модификации активной зоны и возобновления работы реакторов с новым типом активной зоны. Однако если отработавшее топливо любого такого реактора до его модификации в этот период времени все еще не было переработано, эти полугодовые представления продолжают до тех пор, пока не будет переработано все отработавшее топливо такого реактора и

произведенный на нем плутоний не будет помещен в хранилище под наблюдение. Общее количество такого плутония по оценкам будет между 4,5 и 9 метрическими тоннами при условии его полной переработки.

2. Российская Сторона предоставляет данные и дает разрешение на проведение деятельности по наблюдению в хранилищах плутония, являющегося предметом настоящего Соглашения, в г. Северске или г. Железногорске, или в обоих местах, или в любом другом месте расположения хранилищ, как это указано в статье 1 настоящей Дополнительной договоренности, используя согласованные процедуры, с тем чтобы быть уверенным в том, что:

- а) количество плутония в контейнерах хранилища, предъявляемых для осуществления наблюдения, соответствует заявленному;
- б) плутоний является наблюдаемым плутонием, как это указано в пункте 1"б" статьи 2 настоящей Дополнительной договоренности;
- в) контейнеры с плутонием остаются в хранилищах, как об этом было заявлено.

Статья 3

1. В течение 30 дней после вступления настоящего Соглашения в силу Российская Сторона представляет подробную проектную информацию по всем хранилищам плутония, указанным в статье 1 настоящей Дополнительной договоренности. Такая проектная информация должна включать:

- а) физическую планировку хранилищ(а);
- б) схему расположения контейнеров в хранилище(ах);
- в) описание контейнеров для хранения плутония с указанием их размеров;
- г) порядок технического обслуживания контейнеров для хранения плутония и доступа к ним;
- д) любую прочую согласованную информацию.

2. Информация, предоставляемая в соответствии с пунктом 1 настоящей статьи, должна обновляться по мере необходимости.

3. Наблюдатели Американской Стороны имеют право 2 раза в год совершить поездки для осуществления деятельности по наблюдению на хранилищах плутония, перечисленных в статье 1 настоящей Дополнительной договоренности. Во время таких периодических посещений с целью осуществления деятельности по наблюдению Российская Сторона делает заявление о содержимом контейнеров для плутония в хранилищах, перечисленных в статье 1 настоящей Дополнительной договоренности, где находится плутоний, подпадающий под действие настоящего Соглашения. По каждому контейнеру, в котором хранится плутоний, такое заявление должно содержать следующую информацию:

- а) идентификационное обозначение контейнера;
- б) массу плутония;
- в) место расположения контейнера;
- г) дату производства окиси плутония;
- д) серийные номера установленных пломб (печатей) и информацию об их сохранности.

4. При каждом периодическом посещении с целью осуществления деятельности по наблюдению наблюдатели Американской Стороны имеют право проверять информацию, заявляемую согласно настоящей статье, путем изучения записей приборов наблюдения, а также путем оценки согласованными методами неразрушающего анализа, упомянутыми в пункте 5 настоящей статьи, произвольно выбранных контейнеров с плутонием и проверки целостности пломб. Наблюдатели Американской Стороны получают доступ в помещение хранилища для произвольного выбора контейнеров. Отобранные контейнеры с плутонием перемещаются в специально отведенное место, где возможно проведение проверки и измерения.

5. а) Технические эксперты Российской Стороны и Американской Стороны должны в кратчайшие сроки прийти к соглашению о методах, технологии и соответствующих процедурах измерений,

включая соответствующее использование калибровочных стандартов, основываясь на принципе "да-нет" для того, чтобы:

определить значение соотношения массы Pu-240 к общей массе Pu и соотношения Am-241 к Pu-241 в сравнении с согласованными пороговыми значениями или любыми другими методами, которые должны дать подтверждение того, что плутоний, являющийся предметом настоящего Соглашения и расположенный в хранилищах, указанных в статье 1 настоящей Дополнительной договоренности, является наблюдаемым плутонием, как это определено в пункте 1"б" статьи 2 настоящей Дополнительной договоренности;

подтвердить, что масса плутония, находящегося в закрытом контейнере, соответствует заявленной. Ни один из этих методов в отдельности или в сочетании друг с другом не должен раскрывать наблюдающей Стороне чувствительную информацию.

б) Российская Сторона, если будет достигнута такая договоренность, должна предоставить согласованные калибровочные стандарты и любые другие необходимые согласованные материалы на согласованных условиях.

6. На каждом хранилище плутония Российская Сторона предоставляет помещение, пригодное для проведения измерений. Это помещение должно иметь устойчивое и надежное электропитание. Российская Сторона предоставляет жидкий азот в количествах, необходимых для работы.

7. В соответствии с настоящей Дополнительной договоренностью численный состав группы наблюдателей Американской Стороны не должен превышать 10 человек. В первый год проведения деятельности по наблюдению длительность пребывания наблюдателей Американской Стороны на каждом хранилище будет составлять не более 10 дней. В последующие годы длительность пребывания не должна превышать 6 дней.

Статья 4

Контейнеры, содержащие плутоний, являющийся предметом настоящего Соглашения, должны быть маркированы наблюдаемой Стороной идентификационными пломбами (печатами), предоставляемыми Американской Стороной, позволяющими регистрировать попытку несанкционированного доступа. Наблюдателям Американской Стороны должно быть предоставлено право наблюдения за установкой таких пломб (печатей). Если какая-либо из таких пломб (печатей) нарушена, или в ином оборудовании для осуществления деятельности по наблюдению впоследствии происходят поломки, или оно становится неисправным, то Российская Сторона уведомляет об этом Американскую Сторону. Используя согласованные процедуры, Российская Сторона должна установить под наблюдением наблюдателей Американской Стороны оборудование для осуществления деятельности по наблюдению, предоставляемое Американской Стороной, в согласованных местах. По мере необходимости наблюдатели Американской Стороны получают доступ для наблюдения за проведением технического обслуживания этого оборудования и извлечением или заменой пленки (либо иного носителя информации) для обработки результатов деятельности по наблюдению на месте или хранения полученной информации на месте в соответствии с согласованными процедурами.

Статья 5

1. Следующие дополнительные процедуры распространяются на плутоний, являющийся предметом настоящего Соглашения и который Российская Сторона решает извлечь из его первоначального или последующего хранилища для переработки в смешанное уран-плутониевое оксидное топливо (МОКС-топливо) для заявленного мирного использования в реакторах.

2. В отношении любого плутония, отвечающего требованиям пункта 1 настоящей Статьи, наблюдатели Американской Стороны имеют право осуществлять проверку на входе на завод по производству топлива (завод-изготовитель МОКС-топлива) уникальных средств идентификации и/или пломб, ранее установленных Американской Стороной на контейнеры для хранения плутония, когда материал еще находился в хранилищах.

3. В рамках настоящей Дополнительной договоренности Американская Сторона утрачивает права на осуществление деятельности по наблюдению за этим плутонием с того момента, когда наблюдатели Американской Стороны получают подтверждение получения этого материала заводом-изготовителем МОКС-топлива в соответствии с процедурой, описанной в пункте 2 настоящей статьи. Помимо этого на плутоний будут распространяться международные меры проверки, действующие на заводе-изготовителе МОКС-топлива, в рамках любых других применимых соглашений.

Статья 6

Конкретное оборудование для деятельности по наблюдению в рамках настоящей Дополнительной договоренности и детальные процедуры его использования будут согласованы СКРС.

Дополнительная договоренность В к Приложению N 3

по поставкам свежего топлива, загрузке свежего топлива и

по зонам выгрузки и хранения отработавшего топлива применительно к

модифицированным реакторам в Российской Федерации

Статья 1

1. Настоящая Дополнительная договоренность касается следующих обязательств: в пункте 2 статьи 1 настоящего Соглашения - обязательства в том, что к 31 декабря 2000 г. на всех реакторах, перечисленных в Приложении N 2, прекращается наработка неэнергетического плутония посредством соответствующей модификации этих реакторов; в статье 3 настоящего Соглашения - обязательства в том, что такая модификация потребует прекращения наработки на реакторах, перечисленных в Приложении N 2, отработавшего топлива, в котором суммарная концентрация изотопов Pu-240 и Pu-238 составляет менее 20 процентов от общего количества Pu, причем этот процент является усредненным для общего количества топлива любой одной выгружаемой партии; в статье 3 настоящего Соглашения - обязательства в том, что после модификации каждого из этих реакторов в них будет использоваться альтернативный вид топлива, включающий уран, извлеченный из демонтированного ядерного оружия; в статье 4 настоящего Соглашения - обязательство в том, что плутоний, произведенный на реакторах, перечисленных в Приложении N 2, после вступления настоящего Соглашения в силу, а также любой высокообогащенный уран, извлеченный из отработавшего топлива, выгруженного из модифицированных реакторов, не используются в ядерном оружии. Измерения и деятельность по наблюдению, указанные в настоящей Дополнительной договоренности, разработаны для повышения уверенности в соблюдении этих обязательств.

2. Настоящая Договоренность распространяется на загрузку свежего топлива, а также на зоны выгрузки и хранения отработавшего топлива реакторов АДЭ-2 в г. Железногорске и АДЭ-4 и АДЭ-5 в г. Северске (далее именуются - реакторы). Договоренность будет по-прежнему распространяться на загрузку свежего топлива и на каждую зону выгрузки отработавшего топлива до тех пор, пока реакторы не будут окончательно остановлены, а также на каждое хранилище отработавшего топлива в течение срока действия настоящего Соглашения.

Статья 2

1. Российская Сторона представляет данные и разрешает осуществление деятельности по наблюдению, как это указано в настоящей Дополнительной договоренности, в отношении топлива, загружаемого и выгружаемого из реакторов, для того чтобы это топливо и технологические операции соответствовали положениям настоящего Соглашения.

2. Наблюдатели Американской Стороны имеют право присутствовать и наблюдать за установкой оборудования для наблюдения, как это указано в настоящей Дополнительной договоренности, в каждой зоне выгрузки или других соответствующих зонах для подтверждения того, что топливо не выгружается ранее.

3. Наблюдатели Американской Стороны, как указано в настоящей Дополнительной договоренности, имеют право осуществлять деятельность по наблюдению на реакторах для подтверждения состава топлива, загружаемого в реакторы; они также должны иметь возможность осмотра отработавшего

топлива, выгружаемого в бассейны выдержки после выполнения модификации реакторов.

Статья 3

1. Не позднее чем за 6 месяцев до первой возможной загрузки обогащенного топлива (топлива, содержащего обогащенный уран) в зону реакторов Американская Сторона в соответствии с согласованными процедурами имеет право начать установку в согласованных местах системы датчиков или наблюдения и устройства регистрации данных. Это оборудование должно осуществлять наблюдение за зоной выгрузки отработавшего топлива или другой сходной соответствующей зоной. Стороны должны предпринять соответствующие шаги для того, чтобы это оборудование было включено в проекты модификации реакторов. Это оборудование должно быть установлено таким образом, чтобы оно было готово к надежной работе в штатном режиме не позднее чем за 10 дней до начала работы модифицированных реакторов.
2. Не позднее чем за 10 дней до первой загрузки активной зоны реакторов обогащенным топливом Российская Сторона обеспечивает надежное электропитание для обеспечения запуска и непрерывной работы систем наблюдения.
3. Наблюдатели Американской Стороны получают доступ во время пуска в эксплуатацию оборудования наблюдения и периодически впоследствии, как это указано в настоящей Дополнительной договоренности, для проведения технического обслуживания данного оборудования, а также для анализа данных, зарегистрированных этим оборудованием, используют согласованные процедуры.
4. За исключением чрезвычайных ситуаций, Российская Сторона никоим образом не препятствует непрерывной работе оборудования для наблюдения. В том случае, если Российской Стороне становится известно при помощи согласованных средств внешней индикации о перерыве в работе оборудования для наблюдения, она незамедлительно уведомляет Американскую Сторону о времени перерыва в работе и, если это известно, о причине перерыва, а также разрешает не более 3 наблюдателям Американской Стороны доступ к оборудованию наблюдения по возможности в кратчайшие сроки только в целях разрешения данной проблемы, но не позднее 20 дней после такого перерыва.
5. Перед выгрузкой любого топлива из модифицированных реакторов в те участки бассейнов выдержки отработавшего топлива, где находилось отработавшее топливо, выгруженное из реакторов до их модификации, Российская Сторона освободит эти участки бассейнов выдержки от отработавшего топлива.
6. Исходя из понимания того, что в настоящее время у Российской Стороны нет конкретных планов по переработке отработавшего топлива модифицированных реакторов, Российская Сторона согласна с тем фактом, что до изъятия такого топлива из бассейна выдержки отработавшего топлива, за исключением аварийных ситуаций, она вначале заявит Американской Стороне о причине изъятия, количестве изымаемого отработавшего топлива, месте назначения и планируемом использовании любого урана, извлеченного из этого материала, если такая информация известна. Если планируемое использование неизвестно, Российская Сторона заявляет Американской Стороне о таком намерении, когда оно становится известным. Впоследствии Российская Сторона объявляет Американской Стороне о фактическом использовании этого урана, как только он будет применен в мирной ядерной деятельности. Любое аварийное изъятие отработавшего топлива потребует как можно скорее, но не позднее чем через 15 дней, аналогичного заявления Американской Стороны, в котором указываются дата и причины аварийного изъятия, а также новое место нахождения или место назначения отработавшего топлива.
7. В любом случае по просьбе любой из Сторон Стороны встречаются на заседании СКРС для проведения консультаций по вопросам, возникающим в результате уведомлений либо извлечений топлива, указанных в пункте 6 настоящей статьи.

Статья 4

1. Российская Сторона не позднее чем за 60 дней уведомляет Американскую Сторону о дате каждой планируемой загрузки топлива в реакторы, начиная с первой загрузки активной зоны обогащенным топливом.
2. Российская Сторона ежегодно предоставляет Американской Стороне информацию в сжатой форме об общей массе высокообогащенного урана, который был использован для топлива, поставленного на модифицированные реакторы в этом году, а также о доле этой общей массы, которая была извлечена из демонтированного ядерного оружия.
3. Наблюдатели Американской Стороны имеют право осуществлять наблюдение и проводить измерения топлива на реакторах за 3 дня до начала его загрузки и вплоть до ее окончания. Измерения заключаются в согласованных процедурах для взвешивания согласованного количества отдельных свежих тепловыделяющих элементов, произвольно отобранных наблюдателями Американской Стороны из партии всего топлива, предназначенного для каждой загрузки в активную зону. В том случае, если окажется, что какой-либо тепловыделяющий элемент из взятых в качестве образцов не соответствует согласованным техническим спецификациям, он опечатывается печатью наблюдателей Американской Стороны, окончательно удаляется из партии, предназначенной к загрузке в реакторы, а Стороны незамедлительно приступают к консультациям в рамках СКРС для определения необходимых действий.
4. Американская Сторона предоставляет оборудование, необходимое наблюдателям для проведения измерений, указанных в пункте 3 настоящей статьи, и может оставить его на площадках реакторов в состоянии, позволяющем обнаружить попытку несанкционированного доступа, в пригодных для хранения местах.
5. Посещения реакторов с целью осуществления деятельности по наблюдению могут проводиться не чаще 3 раз в год, включая посещения во время перегрузок топлива. Посещения наблюдателями Американской Стороны с целью осуществления деятельности по наблюдению, не совпадающей по времени с перегрузкой топлива, могут проводиться группами не более 4 человек с целью осуществления деятельности по наблюдению, описанной в пункте 3 статьи 2, пункте 3 статьи 3 и статье 5 настоящей Дополнительной договоренности. Во время проведения перегрузки топлива группы наблюдателей Американской Стороны могут включать не более 6 человек, из которых не более 2 наблюдателей могут в любое время находиться в зале загрузки реактора. Визиты по наблюдению, не совпадающие по времени с перегрузкой топлива, могут продолжаться не более 2 дней на каждый отдельный реактор. Визиты по наблюдению, совпадающие по времени с перегрузкой топлива, имеют продолжительность, указанную в пункте 3 настоящей статьи.

Статья 5

1. При каждой выгрузке топлива из реакторов Российская Сторона предоставляет следующую информацию:
 - прогнозируемое количество плутония, содержащегося в выгруженном топливе;
 - среднее значение облучения топлива при выгрузке в МВт/сутках и ожидаемая концентрация изотопов Pu-240 и Pu-238 в выгружаемом топливе;
 - перечень всех каналов, из которых топливо выгружается ранее установленного графика;
 - масса и обогащение урана, который первоначально содержался в выгружаемом топливе, и количество каналов, из которых оно выгружается;
 - количество суток между окончанием облучения топлива, выгружаемого из реакторов, и его извлечением из реакторов, если такое требование применимо.
2. Если, например, ожидается, что в связи с неплановой выгрузкой топлива или из-за чрезвычайных обстоятельств в любом количестве топлива, выгружаемого из модифицированных реакторов, содержится суммарно менее 20 процентов изотопов Pu-238 и Pu-240 от общего количества плутония, причем этот процент определяется усреднением по всему выгруженному топливу, то Российская Сторона в течение 10 дней представляет письменное разъяснение причины произведенной

выгрузки, и, по усмотрению Американской Стороны, Стороны незамедлительно начинают консультации в СКРС для прояснения ситуации и определения возможных корректирующих мер либо дополнительной деятельности по наблюдению, если это потребуется.

Статья 6

Конкретное оборудование для деятельности по наблюдению в рамках настоящей Дополнительной договоренности и детали процедуры его использования будут согласованы СКРС.

ПРИЛОЖЕНИЕ N 4

к Соглашению между Правительством Российской Федерации и
Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве

в отношении реакторов, производящих плутоний Интеллектуальная собственность

В соответствии со статьей 6 Соглашения между Правительством Российской Федерации и
Правительством Соединенных Штатов Америки о сотрудничестве в отношении реакторов,
производящих плутоний (далее именуется - Соглашение):

не предполагается, что в процессе выполнения работ в рамках Соглашения будут созданы или
переданы значительные объекты интеллектуальной собственности, за исключением авторских прав.
Однако обращение с объектами интеллектуальной собственности, которые будут созданы или
переданы в рамках Соглашения, осуществляется в соответствии с настоящим Приложением,
являющимся неотъемлемой частью Соглашения;

Стороны обеспечивают адекватную и эффективную защиту создаваемой или передаваемой в
соответствии с Соглашением интеллектуальной собственности и надлежащее выполнение
связанных с этим мероприятий;

Стороны согласны своевременно уведомлять друг друга о всех объектах интеллектуальной
собственности, созданных в результате работ, проводимых в рамках Соглашения.

I. Область применения

1. Настоящее Приложение применяется ко всей совместной деятельности, совершаемой в соответствии с Соглашением, кроме случаев, по которым достигнуто особое соглашение Сторон или их исполнительных органов.
2. В Соглашении термин "интеллектуальная собственность" имеет значение, определенное статьей 2 Конвенции по учреждению Всемирной организации по интеллектуальной собственности, заключенной в Стокгольме 14 июля 1967 г.
3. Настоящее Приложение определяет принципы регулирования правоотношений в сфере защиты и использования объектов интеллектуальной собственности между Сторонами, а также основополагающие процедуры распределения прав на интеллектуальную собственность. Каждая Сторона принимает все необходимые меры для обеспечения получения другой Стороной всех прав, оговоренных в Соглашении, на владение, использование и передачу интеллектуальной собственности путем составления при необходимости соответствующих юридических документов, в которых оговаривается передача прав на интеллектуальную собственность от участника работ по реализации Соглашения его Стороне. Настоящее Приложение не изменяет и не заменяет правоотношений, связанных с интеллектуальной собственностью, между Стороной и ее представителями, определенных законами и практикой этой Стороны.
4. Конфликты относительно интеллектуальной собственности, связанные с выполнением Соглашения, должны разрешаться путем переговоров между Сторонами или их исполнительными органами. В случае неразрешения конфликта путем переговоров конфликт по взаимному согласию Сторон может быть передан на рассмотрение арбитражного органа для его разрешения в соответствии с Соглашением и положениями международного права и процедурами, на которые обе Стороны соглашались в письменном виде.
5. Прекращение или окончание срока действия Соглашения не прекращает действия прав и

обязательств, вытекающих из настоящего Приложения.

6. Условия настоящего Приложения и их толкование в части правовой защиты и использования интеллектуальной собственности и распределения прав на интеллектуальную собственность не должны использоваться при подготовке и толковании других соглашений, не являющихся частными соглашениями (контрактами, договоренностями), в рамках Соглашения.

II. Распределение прав

1. Каждой Стороне предоставляется неисключительная безотзывная безвозмездная лицензия во всех странах мира на перевод, воспроизведение и публичное распространение научных и технических статей, докладов, отчетов и книг, подготовленных в результате совместной работы в рамках Соглашения. Во всех публично распространяемых экземплярах охраняемых авторскими правами материалов, подпадающих под действие Соглашения, должны указываться имена авторов, за исключением тех случаев, когда авторы ясно выразили желание остаться анонимными.

2. Если в процессе подготовки частных соглашений (контрактов, договоренностей) о выполнении конкретной работы в рамках Соглашения станет очевидным, что в ходе этой работы будет создана или передана интеллектуальная собственность, Стороны должны оговорить распределение прав на владение и передачу такой интеллектуальной собственности в тексте указанных частных соглашений (контрактов, договоренностей). В том случае, когда Стороны в ходе согласования частного соглашения (контракта, договоренности) о выполнении конкретных работ не придут к согласию в отношении распределения прав на интеллектуальную собственность, которая может быть создана в процессе выполнения работ, интеллектуальная собственность не может быть предметом этого частного соглашения (контракта, договоренности).

3. Каждая Сторона должна сделать все необходимое, чтобы интеллектуальная собственность, созданная вне рамок Соглашения и передаваемая другой Стороне для использования в рамках Соглашения, передавалась по законам передающей Стороны.
